



ГД "ГВА"
DG CAA

ПРОВЕРКАТА НА УМЕНИЯТА ЗА ИЗДАВАНЕ НА PPL(H)

*SKILL TEST FOR THE ISSUE OF A
PPL(H) PART-FCL, AMC2 FCL.235*

Име Applicant's first name(s):		Фамилия Applicant's last name(s):				
Вид свидетелство Type of licence		Номер на свидетелство Licence number				
Квалификация Rank		Лява /Дясна седалка LHS / RHS				
Тип ВС Type of aircraft		Регистрация Aircraft registration				
Дата на проверката Date of test		Място на проверката Location of test		Държава State		
Летище или площадка Aerodrome or site		Време на излитане Take-off time		Време на кацане Landing time		
				Общо полетно време Total flight time		
				Fail	Pass	
Раздел 1 ПРЕПОЛЕТНИ/СЛЕДПОЛЕТНИ ПРОВЕРКИ И ПРОЦЕДУРИ Section 1 PRE-FLIGHT OR POST-FLIGHT CHECKS AND PROCEDURES						
Използването на контролен лист на вертолета, летателният професионализъм, пилотиране на вертолета по външни визуални ориентири и противообледенителните процедури се прилагат за всички раздели. <i>Use of checklist, airmanship, control of helicopter by external visual reference, anti-icing procedures, etc. apply in all sections.</i>						
a	Познания за вертолета (напр. технически борден дневник, гориво, маса и центровка, характеристики), полетно планиране, документация, NOTAM, справка за МТО обстановка <i>Helicopter knowledge, (for example technical log, fuel, mass and balance, performance), flight planning, NOTAM and weather briefing</i>					
b	Предполетен оглед/подготовка, разположение на частите и предназначение <i>Pre-flight inspection or action, location of parts and purpose</i>					
c	Оглед на пилотската кабина, стартови процедури <i>Cockpit inspection and starting procedure</i>					
d	Проверка на комуникационното и навигационното оборудване, избор и настройка на честотите <i>Communication and navigation equipment checks, selecting and setting frequencies</i>					
e	Предполетни процедури, процедури за радиовръзка, поддържане на връзка с РВД <i>Pre-take-off procedure, R/T procedure and ATC compliance</i>					
f	Паркиране, изключване и следполетна процедура <i>Parking, shutdown and post-flight procedure</i>					
Раздел 2 МАНЕВРИ ПРИ ВИСЕНЕ, УСЪВЪРШЕНСТВАНО УПРАВЛЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИ ЗОНИ Section 2 HOVER MANOEUVRES, ADVANCED HANDLING AND CONFINED AREAS						
a	Излитане и кацане (издигане и приземяване) <i>Take-off and landing (lift-off and touch down)</i>					
b	Рулиране, рулиране с висене <i>Taxi and hover taxi</i>					
c	Висене на място с насрещен, страничен и гръбен вятър <i>Stationary hover with head, cross or tail wind</i>					
d	Завои при висене на място, 360° завои наляво и надясно (завои на място) <i>Stationary hover turns, 360° left and right (spot turns)</i>					
e	Маневриране при висене напред, назад и встрани <i>Forward, sideways and backwards hover manoeuvring</i>					
f	Симулиран отказ на двигателя при висене <i>Simulated engine failure from the hover</i>					
g	Бързо спиране срещу и по направление на вятъра <i>Quick stops into and downwind</i>					
h	Кацане и излитане от наклонени/неподготвени площадки <i>Stoping ground or unprepared sites landings and take-offs</i>					
i	Излитане (различни профили) <i>Take-offs (various profiles)</i>					
j	Излитане със страничен вятър и по посока на вятъра (ако е приложимо) <i>Crosswind and downwind take-off (if practicable)</i>					
k	Излитане с максимална излетна маса (реална или симулирана) <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated)</i>					
l	Подходи (различни профили) <i>Approaches (various profiles)</i>					
m	Излитане и кацане с ограничена тяга <i>Limited power take-off and landing</i>					

n	Авторотации (FE трябва да избере два елемента от следните: базови, с определен радиус, с ниска скорост и завъртане на 360°) <i>Autorotations, (FE to select two items from: basic, range, low speed and 360° turns)</i>		
o	Кацане в режим на авторотация <i>Autorotative landing</i>		
p	Принудително кацане с възстановяване на тягата <i>Practice forced landing with power recovery</i>		
q	Проверки на тягата, разузнавателни техники, техники на подход и отлитане <i>Power checks, reconnaissance technique, approach and departure technique</i>		
Раздел 3 НАВИГАЦИЯ — ПРОЦЕДУРИ ПО МАРШРУТА Section 3 NAVIGATION - EN ROUTE PROCEDURES			
a	Навигация и ориентиране на различни абсолютни/относителни височини, ориентиране по карта <i>Navigation and orientation at various altitudes or heights and map reading</i>		
b	Абсолютна/относителна височина, скорост, поддръжане на курс, наблюдение на въздушното пространство, настройване на висотомера <i>Altitude or height, speed, heading control, observation of airspace and altimeter setting</i>		
c	Наблюдение на хода на полета, полетен дневник, изразходване на горивото, продължителност на полета, разчетно време на пристигане, оценка на грешката в курса (track) и възстановяване на правилния курс (track), наблюдение на приборите <i>Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, endurance, ETA, assessment of track error and re-establishment of correct track and instrument monitoring</i>		
d	Наблюдение на метеорологичните условия, планиране на отклонението <i>Observation of weather conditions and diversion planning</i>		
e	Използване на навигационни средства (където е възможно) <i>Use of navigation aids (where available)</i>		
f	Връзка с РВД и спазване на нормативните процедури, и др. <i>ATC liaison with due observance of regulations, etc.</i>		
Раздел 4 — ПОЛЕТНИ ПРОЦЕДУРИ И МАНЕВРИ Section 4 FLIGHT PROCEDURES AND MANOEUVRES			
a	Хоризонтален полет, поддръжане на курса, абсолютна/относителна височина и скорост на полета <i>Level flight, control of heading, altitude or height and speed</i>		
b	Завои към зададен курс в изкачване и снижение <i>Climbing and descending turns to specified headings</i>		
c	Хоризонтални завой с наклон до 30° и завой от 180° до 360° наляво и надясно <i>Level turns with up to 30° bank, 180° to 360° left and right</i>		
d	Хоризонтални завой на 180° наляво и надясно с ориентиране само по прибори <i>Level turns 180° left and right by sole reference to instruments</i>		
Раздел 5 НЕОБИЧАЙНИ И АВАРИЙНИ ПРОЦЕДУРИ (СИМУЛИРАНИ КЪДЕТО Е ВЪЗМОЖНО) Section 5 ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES (SIMULATED WHERE APPROPRIATE)			
<i>Забележка (1): Когато проверката се провежда на многодвигателен вертолет, в проверката трябва да бъде включен симулиран отказ на двигателя, включително подход и кацане с един двигател.</i>			
<i>Note (1): Where the test is conducted on an ME helicopter, a simulated engine failure drill, including an SE approach and landing should be included in the test.</i>			
<i>Забележка (2): FE трябва да избере 4 от следните елементи:</i>			
<i>Note (2): The FE should select four items from the following:</i>			
a	Неизправност на двигателя, включително отказ на регулатора, обледенение на карбуратора/двигателя, маслената система, доколкото е приложимо <i>Engine malfunctions, including governor failure, carburettor or engine icing and oil system, as appropriate</i>		
b	Неизправност на горивната система <i>Fuel system malfunction</i>		
c	Неизправност на електрическата система <i>Electrical system malfunction</i>		
d	Неизправност на хидравликата, включително подход и кацане без хидравлика, при възможност <i>Hydraulic system malfunction, including approach and landing without hydraulics, as applicable</i>		
e	Неизправност на носещ винт или системата за противодействие на реактивния момент (FFS или само дискусия) <i>Main rotor or anti-torque system malfunction (FFS or discussion only)</i>		
f	Тренировки за пожар, включително откриване и отстраняване на дима, при възможност <i>Fire drills, including smoke control and removal, as applicable</i>		
g	Други необичайни и аварийни процедури, така както са отразени в съответното РЛЕ и във връзка с Допълнение 9 В от Част-FCL, раздел 3 и 4, включително за многодвигателни вертолети: <i>Other abnormal and emergency procedures as outlined in an appropriate flight manual and with reference to Appendix 9 C to Part-FCL, sections 3 and 4, including for ME helicopters:</i>		
	(a) Симулиран отказ на двигателя при излитане: <i>(a) Simulated engine failure at take-off:</i>		
	(1) прекратено излитане при или преди TDP или безопасно принудително кацане при или преди достигане на DPATO; <i>(1) rejected take-off at or before TDP or safe forced landing at or before DPATO;</i>		
	(2) малко след TDP или DPATO. <i>(2) shortly after TDP or DPATO.</i>		
	(b) Кацане при симулиран отказ на двигателя: <i>(b) Landing with simulated engine failure:</i>		
	(1) кацане или преминаване на втори кръг при отказ на двигателя преди LDP или DPBL; <i>(1) landing or go-around following engine failure before LDP or DPBL;</i>		
	(2) при отказ на двигателя след LDP или безопасно принудително кацане след DPBL. <i>(2) following engine failure after LDP or safe forced landing after DPBL.</i>		

EXAMINERS REPORT and DECLARATION									
ОБЩА ОЦЕНКА FINAL RESULT	УСПЕШНО PASSED	<input type="checkbox"/>	НЕУСПЕШНО FAILED	<input type="checkbox"/>	ЧАСТИЧНО ПРЕМИНАЛ PARTIAL PASS	<input type="checkbox"/>			
Забележки / Remarks:									
FCL.1030(a)(1): Гарантирам, че комуникацията с кандидата може да бъде установена без езикови барieri. <i>I have ensured that communication with the applicant can be established without language barriers.</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
FCL.1030(a)(2): Проверих, че кандидатът отговаря на всички изисквания за квалификация, обучение и опит, посочени в част FCL, за издаване, потвърждаване на валидността или подновяване на свидетелството за правоспособност, квалификацията или сертификата, за които се провежда проверката на уменията, проверката на професионалната подготовка или оценката на компетентността. <i>I have verified that the applicant complies with all the qualification, training and experience requirements in Part-FCL for the issue, revalidation or renewal of the licence, rating or certificate for which the skill test, proficiency check or assessment of competence is taken.</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
FCL.1030(a)(3): Уведомих кандидата за последствията от предоставянето на непълна, неточна или невярна информация, свързана с неговото обучение и летателен опит. <i>I have made the applicant aware of the consequences of providing incomplete, inaccurate or false information related to their training and flight experience.</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
FCL.1030(b)(1): Уведомих кандидатът за резултатите от проверката. <i>I have informed the applicant of the result of the test.</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
FCL.1030(b)(1): В случай на частично преминаване или неуспешен резултат: Уведомих кандидатът, че не може да упражнява правата по квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката и подробно му обясних за необходимостта от допълнително обучение и за правото му да обжалва. <i>In the event of a partial pass or fail: I have informed the applicant that he/she may not exercise the privileges of the rating until a full pass has been obtained and detailed any further training requirement and explain the applicant's right of appeal.</i>				N/A	<input type="checkbox"/>	ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>
FCL.1030(b)(3): Предоставих на кандидата подписан доклад на уменията или проверката на професионалната подготовка. <i>I have provided the applicant with a signed report of the skill test or proficiency check.</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
FCL.1030(b)(3)(i): Потвърждавам, че са извършени всички необходими маневри и упражнения. Ако даден елемент е бил неуспешен, ще отразя причините за тази оценка. <i>I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed. If an item has been failed, I shall record the reasons for this assessment.</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че теоретичните знания на кандидата са потвърдени чрез устен изпит (ако е приложимо) <i>I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal theoretical knowledge examination (where applicable).</i>				ДА/ YES	<input type="checkbox"/>	НЕ / NO	<input type="checkbox"/>		
ADITIONAL DECLARATION FOR <u>NON</u>-BG CAA examiners:									
I hereby declare that I....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version of the Examiner Differences Document.									
Date.....									
Signature.....									
Номер на разрешителното на проверяващия (ако е приложимо) <i>Examiner's certificate number (if applicable)</i>		Вид и номер на свидетелството за правоспособност на проверяващия <i>Type and number of licence</i>							
Име на проверяващия (с главни букви) <i>Name(s) of examiner (in capital letter)</i>		Подпис на проверяващия <i>Signature of examiner</i>							

Декларация на кандидата/Applicant's declaration:	
С настоящата декларирам, че: <i>I hereby declare:</i>	
Съгласно Закона за защита на личните данни декларирам, че съм съгласен личните ми данни да бъдат използвани от ГД ГВА при изпълнение на служебните задължения от страна на служителите на администрацията. <i>According to the Personal Data Protection Law, I hereby declare that I agree my personal data to be used by DG CAA in the process of performing their professional duties as state officials.</i>	
В случай на частично преминаване или неуспешен резултат, не мога да упражнявам правата произтичащи от квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката. <i>In case of partial passing or failed attempt, I shall not exercise the rights arising from the qualification until the successful completion of the check/test.</i>	
Цялата информация, дадена в тази форма, е пълна и вярна и съм запознат с резултата от проверката на уменията, проверка на професионалната подготовка или оценка на компетентността и нямам възражения. <i>That the information provided on this form is correct and I have been informed of the result of the skill test or proficiency check and have no objections.</i>	
В случай на частично преминаване или съм съгласен <input type="checkbox"/> не съм съгласен <input type="checkbox"/> за повторно разглеждане със същия проверяващ. <i>for</i> неуспешно: <input type="checkbox"/> <i>disagree</i> <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> <i>re-examination with the same examiner.</i>	
<i>In the event of a partial pass or fail: I agree</i>	
Подпис на кандидата <i>Signature of applicant</i>	Дата <i>Date</i>

Оригиналът на този протокол трябва да бъде предоставен на компетентният орган на кандидата. Копия на този протокол трябва да бъдат предоставени на/ Original of this form must be submitted to the applicant's competent authority. Copies of the report must be submitted to:

- ✓ Кандидатът/ The applicant;
- ✓ На проверяващият/ The examiner;
- ✓ На компетентният орган на проверяващия (ако е различен от този на кандидата)/ The examiner's competent authority (if different).

Съгласно чл.17 ал.2 от Наредба № 39 от 23 април 2015г., срокът за предоставяне на „Отчетна форма на проверяващ“ след извършване на проверка на уменията (Skill Test), проверка на професионалните умения (LPC) и/или оценка на компетентността (AoC) е не по-късно от 15 дни след извършване на проверката.
Pursuant to Article 17, paragraph 2 of National Ordinance № 39 of 23 April 2015, the deadline for submitting a "Examiner's check return form" after performing a Skill Test, LPC and / or an Assessment of Competence (AoC) shall not be later than 15 days after the test/check/assessment.